

la Gazette

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

BIMENSUEL DE MARTIGNY, ENTREMONT

JGA 1920 Martigny | No 19 Vendredi 21 octobre 2011

TISSOT
SWISS WATCHES SINCE 1853

1125 CHF*
TOUCH EXPERT™
TACTILE TECHNOLOGY
Experience more at www.t-touch.com

Thierry Fournier
Ing. ETS
HORLOGER - BIJOUTIER - ORFÈVRES
MARTIGNY



Au pied du mur



SACHA BITTEL

La journée il s'active sur les chantiers, comme maçon. Avant de partir au boulot et après neuf heures de travail, il s'entraîne. **Pedro Barros** (à droite) est un homme pressé qui attend le 5 novembre avec impatience mais sans appréhension: «*Je vais combattre à Martigny, devant mon public, pour le titre européen. C'est une chance qui ne se présente pas tous les jours. A moi de la saisir.*» Treize autres combats sont prévus dans la salle du Midi, dont un MMA... > 29

Manifestation

MUSIQUE ANCIENNE | André Seppey et Amédée Chatriand sont les chevilles ouvrières du Festival de musique ancienne qui se déroule à Leytron. > 11

Société

LA MÉDIATHÈQUE | Elle offre un horaire continu, un espace plus convivial et multiplie les offres. La vitrine de Martigny attire de plus en plus de visiteurs. > 16

Rencontre

JEAN-CLAUDE BOISSET | Il a transmis sa passion de l'automobile à ses descendants. C'est la belle histoire d'une entreprise familiale. > 19

Piquêre de «vouipe»	2
Locales	3-5-7-9
Agenda	20
Spécial autos	21
Corrida d'Octodure	31

PUB

PAYEZ VOS LUNETTES EN 1 AN
sans intérêts sans frais de dossier

nextyear®
— en 1 an —
AFFLELOU

ALAIN AFFLELOU
OPTICIEN

À MARTIGNY
Place Centrale, 7
Tél. 027 722 80 03

Offre valable uniquement pour l'acquisition d'équipements optiques (lunettes et lentilles) jusqu'au 31/12/12 dans les magasins ALAIN AFFLELOU participant à l'opération, pour un montant minimum de 500 CHF à intérêt annuel réel de 0%. Remboursable en 12 mensualités maximum. Sous réserve d'acceptation de votre dossier par l'organisme prêteur: BANK-now AG, Horgen. Au sens de la loi, l'octroi d'un crédit est interdit s'il occasionne un surendettement (art.3 LCD).

PIQÛRE DE VOUIPE

Marcel Gay



DE LA BIÈRE EN PALESTINE

Une fête de la bière au beau milieu de la Palestine: impossible? Et pourtant... pour la septième année d'affilée, le petit village de Taybeh, qui abrite la seule et unique brasserie palestinienne, organise sa propre manifestation. Parmi l'imposant choix de bières, il y a la célèbre «mort subite» fabriquée en Israël...

L'ARGENT N'A PAS D'ODEUR

Pour trouver de nouvelles sources de revenus, le Gouvernement britannique planche sur une TVA sur les opérations de chirurgie esthétique pratiquées sans raison médicale et jusqu'alors exonérées d'impôt.

L'augmentation mammaire est la première opération visée. Logique, TVA signifiant taxe sur la valeur ajoutée...

PAS FROID AUX YEUX

A Birmingham, pour son centième anniversaire, Clare Ormiston s'est offert les services d'un strip-teaseur. Le jeune homme était déguisé en marin avant d'imiter un voilier... Quant à la dame, qui avait oublié ses lunettes, elle a été menée en bateau...

BIEN VU

L'astrologue Elizabeth Teissier avait annoncé que l'année 2011 serait une période géniale pour Dominique Strauss-Kahn... et que Martine Aubry allait battre François Hollande aux primaires socialistes. Des astres au désastre...

Crayon magique

SAILLON | 10 000 francs de plus...



La générosité de Jean-Claude Biver fait passer le chèque de 10 000 à 20 000 francs en faveur des enfants atteints de la maladie dite «papillon». CAMPION

Jean-Claude Biver a récolté le dernier cep et rempli la brante du président du Grand Conseil Jean-Albert Ferrez. La pressée eut lieu avec les enfants atteints de la maladie orpheline dite «papillon» et les cyclistes de «Pace Race Abbott» ont remis à la fondation un chèque de 10 000

francs. C'est alors qu'on vit Jean-Claude Biver s'emparer du chèque et écrire à sa place 20 000 francs et 20 centimes. Les 20 cts étant bien sûr ceux que fabriquaient Farinet. Le célèbre économiste suisse laissa ce mot: «Celui qui met le cap sur l'amour entre vivant dans l'immortalité.»

PUB

Il vaut la peine de comparer les primes!

Votre potentiel d'économie en 12 mois en cas de passage à Sanagate:

Economie de primes par rapport à Mutuel Assurances	CHF	357.60
Economie de primes par rapport à Sana24	CHF	517.20
Economie de primes par rapport à KPT	CHF	664.80
Economie de primes par rapport à Concordia	CHF	846.00
Economie de primes par rapport à Helsana	CHF	1038.00

Primes 2012, canton VS (zone 1), assurance obligatoire des soins sans couverture d'accidents, franchise CHF 1500, adultes dès 26 ans.
Prime mensuelle Sanagate SA: CHF 211.10.

Sanagate – Simple, avantageuse, bonne.

Chez nous vous assurez votre santé simplement et à un prix intéressant. Vous consommez des prestations de services médicales en ayant conscience des coûts et nous veillons à avoir de processus légers, simples et avantageux; avec vous, nous nous engageons chez Sanagate pour des primes durablement basses.

Demandez votre offre maintenant. Hotline pour l'offre **0800 377 388**

www.sanagate.ch

Actuellement: conseil
personnalisé sur place.

sanagate

Santé assurée, tout simplement.

A fond la gomme...

OVRONNAZ | La station transformée en marché du fromage.



Il est impossible d'imaginer une fête des fromages sans la présence d'Eddy Baillifard de Bruson. LDD

Outre la présence de fromage à raclette de brebis, cette manifestation unique est dédiée à la dégustation et à la découverte de la plus large palette des fromages valaisans réunis en un seul lieu. Le point fort de la manifestation est de donner la possibilité aux hôtes de déguster sous forme de raclette, plus de 30 fromages du Valais différents provenant de tout le canton du Valais.

20 PRODUCTEURS DE FROMAGE

Comme chaque année, un des points forts d'Ovronnaz – Fromage & Cime est la présence de quelque 20 producteurs de fromage de tout le Valais. Installés sous des pavillons indépendants et en fonction de leur provenance géographique, ils proposeront en dégustation quelques-uns des fromages à raclette suivants: Ovronnaz – Loutze (Chamoson) – Bavon – Champoussin – Fionnay (brebis) – Liddes (alpage du cœur) – Eusin – Grimentz (Marais) – Lovère (Mase) – Morges – Chaupalin – Tsalan... Les visiteurs seront invités à se restaurer en achetant directement les raclettes «à la portion». Le choix étant très large et unique, les différentes tentes ne seront pas en concurrence mais bien complémentaires. Un seul «bon repas» d'un montant de 3.50 francs pour la portion de raclette sera en circulation.

Les producteurs proposeront également leurs produits en vente directe, notamment les fromages à raclette, les tommes, les séracs, les yogourts, le beurre...

DES PRODUITS DU TERROIR

Pour agrémenter cette journée dédiée aux fromages, plusieurs autres produits du terroir viendront enrichir l'offre culinaire du jour: la fabrication du pain par les deux boulangers du village, un stand de fruits et légumes, un stand de viande sèche et produits de salaison tenus par les deux bouchers locaux.

Accompagnant bien sûr idéalement les fromages, la palette des vins de la région sera présentée sur plusieurs stands avec des en-caveurs des communes de Leytron, Saillon, Fully et Vétroz.

FONDUE GÉANTE ET ANIMATIONS

Suite à de nombreuses demandes les années passées, le comité d'organisation a décidé de prolonger la fête et la bonne humeur... Une fois les stands de dégustation fermés, vers 18 heures, c'est une «Fondue de fromage géante – aux tomates» qui prendra le relais sous la tente de fête. Ambiance assurée jusqu'à la nuit. Un programme spécial a été conçu pour les familles et les enfants avec toute une série d'animations gratuites. Un apéro en musique avec la présence de l'ensemble Le Moulin à Vent et une ambiance musicale durant toute la journée font également partie des animations.

Samedi 22 octobre, dès 10 heures.
La manifestation aura lieu par tous les temps.
www.ovronnaz.ch

BRÈVES DE LA RÉGION

UN DVD SUR FARINET

Cinéaste officiel des activités Farinet et réalisateur de près de 500 reportages et films, **Cyrille Clerc** propose notamment un DVD sur le faux-monnaieur. Pour les uns, Farinet est un criminel, pour les autres, c'est un saint... A écouter les uns, il serait mort sous les balles de la gendarmerie, à entendre les autres, il serait tombé dans une gorge. A croire les uns, il n'aurait fabriqué de fausses monnaies que pour tirer les plus pauvres de leur terrible misère; pour d'autres, il n'aurait agi que par ambition personnelle...

En tombant dans les gorges sauvages de la Salintse, le 17 avril 1880, Joseph-Samuel Farinet a suscité des remous qui continuent d'émettre dans le monde leurs mystérieuses ondulations. Que dire des centaines de personnalités, telles que l'abbé Pierre, le dalaï-lama, Lollobrigida, Claudia Cardinale, ou tant d'autres, qui viennent travailler la vigne la plus petite cadastrée au monde à 1,618 m². Ce n'est plus un mythe, c'est une réalité.
www.videopromotion.ch

FOIRE DU VALAIS

La Foire du Valais a fermé ses portes sur un excellent bilan. Pour les visiteurs, de très belles découvertes, de «Bonnes Affaires» et de nombreux instants de convivialité! Pour les exposants, une satisfaction générale et, enfin, pour les organisateurs, un nombre de visiteurs extraordinaire avec 191 852 entrées. Malgré un climat économique morose, elle a su convaincre ses visiteurs de faire du commerce. En effet, 70% des exposants se déclarent «très satisfaits» de leurs ventes. Tous témoignent de leur plaisir à participer au principal rendez-vous économique du canton. 95,5% d'entre eux se disent totalement satisfaits de leur présence à Martigny et 97% sont d'ores et déjà certains de participer à l'édition 2012, **du 28 septembre au 7 octobre.**

PUB

AUDITION
Santé
centre de correction auditive

**RESTEZ
A L'ÉCOUTE
de vos proches!**

**Aujourd'hui, il existe des solutions
simples et discrètes.**

Venez nous en parler
pour améliorer votre
bien-être et celui de
votre entourage.



auditionsante.ch

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20

La Commission culturelle de Saxon
en collaboration avec l'Association Musique et Vin

Lundi 31 octobre 2011 - 19 h 30
Eglise de Saxon

CONCERT

donné par l'Ensemble Huberman

Programme
MOZART/BACH - Trio à cordes
Haydn - Les Sept dernières paroles du Christ

A l'issue du concert, partie «Terroir»
avec dégustation de vins «Escaliers de la Dame»
de Yves Granges, Saxon.

Avec le soutien de la Loterie Romande
Sté de développement, Chamoson - Migros,
Pour-cent culturel - Etat du Valais, Conseil de la culture
Hôtel des Vignes, Uvrier - François Métrailler,
Saint-Pierre-de-Clages.

Collecte

Renseignements: 027 787 10 50 (al.favez@bluewin.ch)
036-638853

Lény Mani Rebord, pédicure-podologue
a le plaisir de vous annoncer sa collaboration avec
Anne Chappot, pédicure-podologue
à son cabinet
50, av. de la Gare à Martigny (3e étage).
Les rendez-vous peuvent être pris au numéro
079 795 64 40.

012-220634

Festival de Musique Ancienne

LEYTRON
LES DEUX EGLISES
22 OCTOBRE - 13 NOVEMBRE 2011

LES SACQUEBOUTIERS DE TOULOUSE	22 octobre
ENSEMBLE CHANT 1450 DE BÂLE	23 octobre
STUART PATTERSON	29 octobre
UN, DEUX, TROIS MUSIQUE DE SION	30 octobre
ENSEMBLE IN-EXTENSIA D'AVIGNON	5 novembre
MATTHIAS SEIDEL-STOLLBERG	6 novembre
FAHMI ALQHAÏ	12 novembre
CHOEUR NOVANTIQUA DE SION	13 novembre

*En après-concert,
dégustation gratuite de vins
et des produits du terroir
en présence des encaveurs du Village de l'Humagne.*

Billetterie au 027 305 10 55 du lundi au vendredi de 14h à 16h
Abonnement général: Fr. 200.-
Prix des billets: de Fr. 20.- à Fr. 40.-

Le Nouvelliste
www.leytron-festival.ch

Avec le soutien de la Loterie Romande, VORONNAZ, décarie, LES BAINS D'YVERNAY, MIGROS pour-cent culturel.

Les élus du sport chic

camel active

CRETTAVENTURE
CAMEL ACTIVE VALAIS > RIDDES

Bordillons en goguette

MARTIGNY | Grâce à UBS, des élèves du Bourg visitent le Musée olympique.

A l'occasion de la finale de l'UBS Kids Cup, 540 enfants âgés de 7 à 15 ans ont pu vivre une journée de star. Dans les prémices du stade du Letzigrund, ils ont profité des mêmes infrastructures que leurs idoles lors du meeting de Zurich. Dans 18 catégories différentes, les jeunes athlètes ont pu montrer leurs talents dans les disciplines du sprint de 60 m, du lancer de balle et du saut en longueur. Ils furent encadrés par les athlètes de l'équipe nationale suisse, qui ont assuré un échauffement professionnel avant le début de la compétition.

DES ÉLÈVES DU BOURG

Dans le cadre de l'UBS Kid's Cup 2011, les élèves de deux classes primaires de Martigny-Bourg ont eu la chance d'être tirés au



La jeune Marjorie Mizel de Martigny a eu le plaisir de rencontrer la charismatique athlète Clélia Reuse. LDD

sort afin de visiter le Musée olympique de Lausanne. Après une escale au Signal de Bougy, les enfants des classes de Céline Moret, Sylvaine Demont et Crystal Jordan ont eu le privilège de rencontrer l'athlète riddane Clélia Reuse, qui a participé aux derniers championnats du monde à Daegu en Corée du Sud en améliorant le record de Suisse du 4 x 100 mètres.

A l'initiative de Lionel Sailien, coordinateur des activités sportives dans les classes primaires du Bas-Valais, une visite du Musée olympique permet aux sportifs en herbe d'admirer plusieurs équipements actuels et d'époque ainsi que des documentaires très enrichissants. A noter également qu'UBS, sponsor de la Kid's Cup, reconduira l'an prochain cette rencontre sportive.

De la musique et un message

FULLY | Trip In et les Frères Incendie le 22 octobre à 20 h 45 au Méphisto.

Pour commencer la soirée, Frères Incendie, plus connu sous le nom de E.I. Ce jeune groupe de rap qui vient de la région de Martigny est composé de trois MC's: Opak, K.T., et Ar-J ainsi qu'un DJ. Actifs depuis 2006, ces jeunes artistes ont su toucher une grande majorité du public romand par des textes poignants qui décrivent sentiments et humeurs propres à chacun.

Pour la seconde partie de cette soirée Trip In répondra présent. Composé du multi-instrumentiste Maxime Steiner et du slamer au texte accrocheur Nadir Mokdad, il devrait enflammer le Méphisto. Après s'être produit au Paléo Festival l'été passé, Trip In présentera son nouvel album «Tomber les masques» distillant un rap qui se veut ouvert à un plus large public. Ce dernier est le fruit du regard de deux musiciens posé sur le quotidien avec positivisme, humour, sincérité et parfois avec ironie.

Réservation aujourd'hui encore à la librairie de Fully au 027 746 46 07 de 8 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 18 h 30 ainsi que samedi matin.



Après avoir participé au Paléo Festival, Trip In vient séduire le public du Méphisto. LDD

LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS

Café-Restaurant

Lion d'Or
 Gennaro & Tonino
 La Corte

Avenue du Grand-Saint-Benoît 1
 CH 1920 MARTIGNY

Tél. 027 722 21 30
 Fermeture: dimanche et Lundi


Plan Cerisier
 café restaurant

1921 Martigny-Croix
 Tél. 027 722 25 29
 (réservation conseillée)
 www.plan-cerisier.ch

Du 22 septembre à fin novembre 2011
BRISOLÉE ROYALE midi et soir
 Fr. 32.- à volonté

Fermé mardi soir et mercredi (sauf octobre)

Café-Restaurant

les Touristes

François & Christophe
CHOMEL

Cuisine de saison

- 4 plats du jour à choix de 12 h à 14 h et
- menu d'affaires de 19 h à 21 h 30
- banquets

Rue de l'Hôpital 2
 1920 Martigny Fermé dimanche et lundi Tél. 027 722 95 98

Restaurant le Tie-Break
 Route du Levant 53 – 1920 Martigny

 Isobel & Massimo Bertelà
 Venez découvrir nos spécialités de chasse

 Tél. 027 722 33 94

... Tartare de cerf – Terrine de gibier - Raviolis de chevreuil à la crème de truffes - Civet de chevreuil Grand-Mère
 Selle de chevreuil - Menu du braconnier

Ouvert à tous, du mardi au dimanche!
 www.tcmartigny.ch

RESTAURANT PANORAMIQUE

LE VIRAGE

Route de la Forclaz
 1920 Martigny
 www.surlesceux.ch

Sortir de l'ordinaire, prendre le temps de vivre... la devise de Marie-France

La chasse bat son plein au Restaurant Sur-le-Scex!
 A ne pas manquer:
 Les Moules marinières du Mont St-Michel, frites, «un vrai délice»
 et nos 2 spécialités mexicaines: tagliatelles à la mexicaine et fajitas de bœuf.

Votre réservation est appréciée au: 027 722 11 53


Le Saint-Bernard
 Bar & Restaurant

Thierry & Angelin Luyet
 Avenue de la gare 64
 1920 Martigny
 tél: 027 722 84 45

Choix de tartares
 boeuf, cheval, saumon

Plat du cosaque
 composez votre tartare

Filets de perches du Léman

Spécialités de saison

fermeture hebdomadaire
 lundi soir et mercredi soir



Restaurant-Pizzeria
 du **PONT-DU-TRIENT**
 Chez Michel
 1904 VERNAYAZ
 Tél. 027 764 14 12
 Local rénové

- Menu du jour à Fr. 17.-
- Spécialités italiennes
- Grand choix de pizzas au feu de bois

Fermé le lundi



**Retrouvez
 notre page
 Gastronomie
 le 4 novembre**

PROF BINLLO
 GRAND VOYANT MEDIUM
 EFFICACE - RAPIDE

Grâce à son efficacité de travail: retour de l'être aimé(e), amour, fidélité, désenvoûtement, amaigrissement, impuissance, protection etc... Garantie à 100%.

RESULTAT EN 48H, DISCRETION ASSURÉE
 Tél: 078 839 98 26

Auto-Ecole
NEURY
 Le poids lourd à
MARTIGNY
 Tél. 027 722 78 06

philippe
 Médium - Occultiste
 Retour de l'être aimé
 Désenvoûtement - Protection
 contre envoûtement - Sort
 Travaux sur photo et
 Dagydes - Incantation
 Magie Rituelle initiative
 027 722 72 61

ATTENTION!
RACHAT BIJOUX OR
 au meilleur prix

YVENRI D CREATION
 Martigny - 027 722 15 93
 036-598648

Marie-Virginie
 Voyante/Médium
 & Astrologue
 0901 346 943
 CHF. 2.90 min
 depuis
 réseau fixe RV. 079 346 94 30

Réflexologie
 Massage assis, psycho-kinésologie
 www.reflexologie-massage.ch
 Sur rendez-vous Noëlle Zahnd,
 rue des Viannes 8, 1920 **MARTIGNY**
 Tél. 079 337 73 82.
 036-624056

L'institut Noëlle
 Galerie La Louve
Martigny
 ☎ 027 722 46 06
 ☎ 079 660 69 94
 vous propose

Luttez contre la cellulite...

**LA RÉVOLUTION
 MINCEUR
 EN INSTITUT**

TEST GRATUIT
 et personnalisé!
 Renseignez-vous.

036-634162

Musique et chansons

ORSIÈRES | Ambitus et 100 chanteurs les 21 et 22 octobre.

MARCEL GAY

Sur la portée, quelques notes et une clef. Sur le gâteau, dix bougies. Mais le vrai cadeau reste la musique. Ambitus propose donc de fêter son anniversaire en offrant un concert original et ambitieux: réunir cent chanteurs de la région autour de l'ensemble de cuivres. La création musicale est signée Jean-Michel Germanier sur des textes de Fabien Moulin. Les chanteurs viennent des chœurs Saint-Nicolas d'Orsières, La Pastourelle de Sembrancher, de L'Echo du Mont-Brun et la Gentiane de Bagnes.



L'ensemble de cuivres Ambitus souffle dix bougies en musique et en chansons. LDD

toyen d'Orsières en terre américaine, entre passionnés, pour finir, jeunes musiciens d'Ambitus et choristes de l'Entremont qui ont hâte de vous présenter à vous, cher public, le fruit de leur labeur.» (...) «Et des flancs du val Ferret aux plaines du Missouri, c'est le même soleil, la même chanson qui fait battre les cœurs à l'unisson.»

L'HISTOIRE

Le cousin d'Amérique est signé Fabien Moulin: «Cette his-

toire est d'abord le fruit de plusieurs rencontres: entre deux siècles, le vingtième et le nôtre, entre deux styles de musique, le brass band et l'art choral, entre deux réalités géographiques, politiques, historiques ensuite, puis- qu'il s'agit de l'aventure d'un ci-

UN SOLISTE

Professeur d'euphonium à Lucerne et Berne, vainqueur de nombreux prix, Thomas Ruedi est le soliste invité. A noter aussi dans le rôle du récitant, l'excellent Christian Grégoire.

Salle polyvalente, à 20 h.
Réservations: 027 783 32 48

La soirée de gala de Moi pour toit

MARTIGNY | Quand il y en a pour dix, il y en a pour des milliers... Inscrivez-vous!

MARCEL GAY

Moi pour toit poursuit son œuvre en faveur des enfants de la rue en Colombie. Véritable institution, emblème d'un Valais généreux, elle continue de semer un peu de joie dans un pays où règne trop souvent la terreur. Le messager du bonheur est toujours Christian

Michellod, inusable, infatigable, habité par une force inébranlable: le sourire d'un enfant. Afin de poursuivre sa mission, il organise la 8e soirée de gala destinée à renflouer les caisses. «On fait ce gala pour amener de l'eau au moulin, c'est clair. Mais c'est surtout une occasion de partager un moment d'amitié,

de solidarité.» Avec le montant d'un repas chez nous, on peut nourrir de nombreux enfants en Colombie. Donc, inscrivez-vous!

Deux soirées sont organisées à l'Hôtel Mercure, les 4 et 5 novembre prochain. L'animation est assurée par Sylvie Comanzo et Goubillon avec «Tout show le duo!» A noter la traditionnelle tombola qui permettra notamment de gagner un voyage en Colombie.

Inscriptions: 079 784 57 94 ou moipourtoit@mycable.ch

PUB

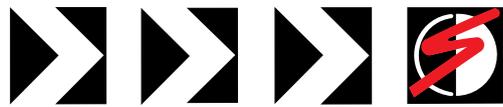


Christian Michellod reverse les montagnes pour changer les pleurs en sourires. LDD

Les élus du sport chic

CAMEL ACTIVE

CRETTAVENTURE
CAMEL ACTIVE VALAIS > RIDDES



SIGNALISATION CDS SA

N° gratuit 0800 23 5000 www.signalisation-cds.ch



N° gratuit 0800 744 625 www.atelier13.ch

PORTES OUVERTES 2011

Samedi 22 octobre 2011 dès 10 heures
Rue du Châble Bet 26 à Martigny



Administrateur
Domenico Savoye

Directeur
Louis-Philippe Gay

Pour nos clients et les communautés urbaines,
dès vendredi 21 octobre à 15h, présentation de:

- Marquage routier
- Borne automatique routière
- Totem interactif
- Afficheur à leds



Commercial
François Wanner



Responsable atelier
Barbara Lonfat



Responsable chantier
Romain Jacquemetaz



Responsable marquage
Steve Grand



Responsable signalétique
Bertrand Rosaire



Les administrateurs, la direction et les personnels sont très heureux de vous recevoir pour partager le verre de l'amitié.

Un artiste en herbe

FULLY | Olivier Ometz gagne le concours suisse de dessin de la Raiffeisen.

MARCEL GAY

Olivier Ometz n'est pas très bavard. Le bureau de la Raiffeisen à Fully, les trois bons-hommes qui l'entourent comme des gardes du corps l'impressionnent un peu. La réunion est pourtant amicale, elle concerne la victoire obtenue par cet artiste au concours suisse de dessin organisé par la Raiffeisen. *«J'aime bien dessiner. Je suis passionné par la nature, le sport, la musique.»* On comprend que le jeune homme préfère l'action au long discours et qu'il n'entend pas raconter sa vie. Les quelques minutes suffisent cependant pour découvrir un adolescent sympathique, heureux d'avoir gagné ce concours mais qui ne se prend pas la tête pour autant: *«J'ai laissé libre cours à mon inspiration. Un piano, un cerf, un bateau, les éléments naturels, bref un dessin qui traduit mon respect de la nature.»*

Et qui collait parfaitement au thème imposé *«Fais-nous entrer dans ton univers.»* Avec un chèque de 1000 francs, Olivier Ometz remporte le premier prix d'un concours qui a réuni quelque 50 000 participants de toute la Suisse.



Le dessin qui a permis à Olivier Ometz de remporter le concours de la Raiffeisen. Le jeune homme est entouré de Bernard Carron, président du conseil d'administration et du directeur Frédéric Morard. MARCEL GAY

42 COLLABORATEURS

La Banque Raiffeisen Martigny et Région occupe 42 collaborateurs qui travaillent dans les sept agences: Fully, Martigny, Charrat, Vernayaz, Evionnaz, Salvan et Finhaut. Le président de la direction, Frédéric Morard,

rappelle la mission de cette banque de proximité: *«Nous voulons créer de la valeur de manière durable pour l'ensemble de nos partenaires dans notre région (clients, sociétaires, employés, milieux associatifs que nous sponsorisons, milieux économiques).»*

Tout miel et tout fiel...

L'ALAMBIC | «Juliette et Roméo» par la troupe Bergamote les 3, 4 et 5 novembre.

Roméo et Juliette s'aiment avant de savoir qu'ils appartiennent à deux familles rivales. Seule la mort scellera leur passion. L'histoire est connue. Bergamote aussi! Il faut s'attendre à être surpris avec l'équipe de Bergamote. Surtout s'ils ont décidé de s'attaquer au chef-d'œuvre de la littérature élisabéthaine. Tout peut faire irruption dans leur théâtre. Ils sont passés maîtres dans l'art d'imaginer des spectacles qui se réinventent chaque soir de représentation. On retient surtout leur formidable capacité à passer l'amour, le couple, le désir – les grands thèmes du théâtre de répertoire – à travers le prisme de dialogues hyperréalistes *«tout miel et tout fiel, dans lesquels la vie se mêle étrangement au théâtre.»*

LE LANGAGE DE BERGAMOTE

Dans «Juliette et Roméo», les jeunes parlent le texte de Shakespeare alors que les parents parlent le langage de Bergamote. Autant dire que les générations auront de la peine à communiquer. Il s'agit ici plutôt d'un contrepoint que d'une adaptation. D'où une inversion apparemment innocente dans le titre. D'où, aussi, un triplement des couples: enfants, parents et grands-parents. Bergamote s'amuse avec le théâtre en mélangeant les genres, comme les cantilènes médiévales et les sitcoms, ou en y injectant une bonne dose de quotidien. Chaque spectacle devient une pièce folle, opposant des émotions contraires et des registres contradictoires.



Claude-Inga Barbey et Patrick Lapp. LDD

Jeudi 3 novembre à 19 h 30, vendredi 4 novembre à 20 h et samedi 5 novembre à 19 heures.

ARTISANS DU BÂTIMENT



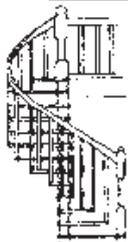
CONTACT

Yvon Bender
 Construction métallique
 Rue de Bévignoux 5
 Martigny
Tél. 027 722 81 41
Fax 027 722 91 71

e-mail: info@yvon-bender.ch - www.yvon-bender.ch

MAJO
 www.majo.ch
 made in Valais
 Question de caractère

La maison de l'escalier en bois



Nicolas Roduit
 Ch. de l'Industrie 12 A
 1926 Fully
 Tél. 027 746 24 38
 Fax 027 746 39 48
 Portable 079 359 01 88
 web-page: <http://www.escaliers-en-bois.ch>
 e-mail: nicolas.rodut@escaliers-en-bois.ch

Votre confort c'est notre métier



**NOUS REMPLAÇONS
 TOUTES LES
 FENÊTRES...**

VOUTAZ
 Claude & Fils SA
 revêtements de sol
 Châble-Bêt 44 - 1920 Martigny - 027 722 69 68 - www.cvoutaz.ch

Parquets - Moquettes - Linoléums
 Ponçage et rénovation
 de parquets anciens
 Tél. 027 722 69 68
 Natel 079 629 05 00

Exposition ouverte les
 après-midi, de 14 h à 18 h

ROCCA BOIS
 CUISINES MENUISERIE FENÊTRES PORTES
 1906 CHARRAT 027 746 20 20 www.roccabois.ch

*Prochaine parution de nos pages
 artisans du bâtiment le 4 novembre*

La musique ancienne

LEYTRON | Huit concerts à l'église du 22 octobre au 13 novembre.

MARCEL GAY

Une fête patronale et de l'humagne animée par le chœur Novantiqua de Sion? C'est l'un des cadeaux offerts à la population régionale par les organisateurs du Festival de musique ancienne. Il y en aura d'autres puisque pas moins de huit concerts sont prévus dans l'église de Leytron. Si le dernier rendez-vous musical tombe volontairement le jour de la Saint-Martin, c'est pour finir en beauté un festival qui doit attirer du monde à chaque rendez-vous. La renommée internationale des musiciens, l'ambiance conviviale, la découverte des produits du terroir au terme de

«Nous croyons fermement en la capacité des gens de s'ouvrir à la nouveauté comme à la diversité» André Seppey

chaque concert sont autant d'arguments qui doivent faire mouche. Directeur artistique, Amédée Chatriand souhaite que l'on «vienne à Leytron pour écouter et se laisser transporter par cette musique».

LA COMMUNE ENGAGÉE

Ce deuxième festival est placé sous l'égide de la commune de Leytron. Une preuve qu'un bon projet trouve toujours l'appui des politiques. Pour le responsable des relations publiques, André Seppey, rien ne serait possible sans cet appui: «On parle d'une musique vivante, emplie de vitalité et d'humour, mais d'une musique particulière tout de même. Il faut saluer l'audace de la commune de Leytron de mettre sur pied un rendez-vous qui, habituellement, se tient dans de grandes villes et est destiné à un public d'initiés en priorité.» Concernant les huit groupes (voir le programme dans ce journal), tous de qualité, on citera en exemple Les Sacqueboutiers de Toulouse, lauréat des Victoires de la musique classique en 2008.

Pourquoi avoir choisi la musique ancienne comme affiche. Ce n'est pas forcément la tasse de thé des Vignerons?...

A l'image des excellents crus présentés cette année par les vigneron et encaveurs de Leytron, fruit d'un travail de haute exigence, nous choisissons de proposer au public une musique qui est, elle aussi, l'aboutissement



Le directeur artistique Amédée Chatriand et le responsable des relations publiques André Seppey espèrent séduire un large public avec leur festival. LDD

d'une longue recherche et d'un exigeant processus de maturation, le résultat d'une mystérieuse alchimie. En effet, les musiciens comme les encaveurs poursuivent la même quête: offrir au public des tonalités, des harmoniques, des accords surprenants, proposer des assemblages d'arômes et de saveurs étonnants, en fait, atteindre une subtile harmonie de goût et de sonorités.

Vous reconnaissez que cette musique intéresse des initiés et vous voulez attirer un large public. Quelle est la recette?

Comme les meilleurs crus ne sont plus aujourd'hui réservés à une seule élite de connaisseurs, nous souhaitons, par des prix très attractifs, démocratiser l'accès à la musique dite ancienne, donner la possibilité à chacun, pour peu qu'il fasse preuve d'audace, de découvrir un répertoire moins connu certes, mais qui recèle de grands trésors. Aussi, nous croyons fermement en la capacité des gens de s'ouvrir à la nouveauté comme à la diversité: c'est dès lors déguster les spécialités de notre village; c'est aussi écouter une musique de haute qualité émanant de différentes régions d'Europe, qui fait tout autant partie intégrante de notre patrimoine culturel.

Un souhait personnel?

Que le public valaisan laisse de côté tout pré-

jugé et fasse preuve de curiosité et d'audace! Cette musique ancienne, par son caractère universel, détient ce formidable pouvoir de toucher le cœur, d'émerveiller tout un chacun, quelle que soit sa formation musicale. Adressé à tous, ce Festival est bel et bien une invitation à se laisser non seulement surprendre par les spécialités de Leytron mais surtout transporter par une musique, d'ici et d'ailleurs, interprétée, en ce terroir, par des musiciens de renommée internationale.

Infos sur www.leytron-festival.ch. Billeterie au 027 305 10 55 du lundi au vendredi de 14 à 16 heures.

PUB



MARCO CHIARELLI
Votre artisan décorateur

- Rembourrage et couverture de meubles anciens et contemporains
- Confection de rideaux et stores
- Pose de parquets et moquettes
- Literie

Conseil personnalisé

Place du Bourg 10 – Martigny
www.marcochiarelli.ch
tél. 027 723 23 13



ARTISANS DU BÂTIMENT



★★★ STOBAG TOP Partner ★★★

Val Stores
FABRIQUE DE STORES

FOURNITURE POSE REPARATION

- Stores à lamelles
- Stores en toile
- Volets à rouleaux
- Moustiquaires
- Volets à jalousie en aluminium
- Portes de garage – automatisme
- Rideaux à bandes verticales
- Stores velux
- Parasols

Av. du Gd-St-Bernard 83, 1920 Martigny
Rue Félix Corthay 2, 1934 le Châble

Tél. 027/723.24.75 - Fax 027/723.24.76
valstores@mycable.ch www.valstores.ch



LAPEYRE

AMÉNAGEMENTS • BAINS • CUISINES • MENUISERIES • SOLS



POUR RÉNOVER, AMÉLIORER,
TRANSFORMER VOTRE HABITAT,
ENTREZ DANS L'UNIVERS LAPEYRE

CONTHEY

Zone commerciale, Route des Rottes 30
1964 Conthey

Plus de **800 pages**
en ligne sur www.lapeyre.ch

HIOB
INTERNATIONAL

Œuvre d'entraide reconnue par l'Etat

Brocante Martigny

Rue du Léman 35 Tél. 027 722 38 83
martigny@hiob.ch

- Ramassage gratuit d'objets revendables.
- Débarras d'appartement et traitement des déchets à des prix avantageux.

Visitez aussi notre brocante HIOB à:
Sion Cour de la Gare 21 Tél. 027 322 06 53

Un vrai trésor
Offre diversifiée de marchandises

La KanaSucre



Dezigual
Hommes-Femmes-Enfants-Accessoires

Burlington[®]
Hommes-Chaussettes

3 pommes[®]
Enfants

JAPAN
RAGS
Ados-Enfants

B-KARO
Ados-Enfants

DOCKERS
Hommes

Eden Park
RUGBY LEGEND
Hommes-Femmes-Enfants

FRANKLIN MARSHALL

decodelire
Sacs-Accessoires

JEANS N°7 KEY
JUPALITE CEZAR
Jeans hommes

**Vêtements Hommes
Femmes - Ados - Enfants
Accessoires et Chaussures**

Rue de l'Eglise 3 - 1926 Fully
027 746 43 26

NOUVEAU : Ouvert le mercredi après-midi

camel active
Hommes-Accessoires-CHAUSSURES H-F

DIGEL
THE MENAGER CONCEPT
Hommes

Le temps des
perises
Ados-Enfants

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



0901 234 789

Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

Recherche

**vignerons
indépendants professionnels**

pour les régions suivantes:
- **Vouvry, Vionnaz**
- **Martigny-Combe**

Faire offre sous chiffre D 036-638578, à
Publicitas S.A., case postale 48, 1752
Villars-s/Glâne 1.

036-638578

stampo

SA

**Fabrique valaisanne
timbres caoutchouc**

Dateurs - Numéroteurs - Gravure
Encres spéciales

Romaine Zufferey

Rue de la Laiterie 3 - **3966 Chalais**
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31
www.stampo.ch - info@stampo.ch

Le forum du Cristal

MARTIGNY | Le Slide & Sound se déroulera les 28 et 29 octobre.

Cristal Centre et son rendez-vous bimensuel marquent de plus en plus les esprits et les habitudes des Martignerains. Forum Cristal, c'est un week-end sur deux les vendredis dès 16 heures et les samedis tout le jour, avec les acteurs de la vie associative, sportive et culturelle au travers de leurs activités et manifestations respectives.

SLIDE & SOUND

Lors de sa prochaine édition des 28 et 29 octobre, Forum Cristal accueille une manifestation d'envergure: le Slide & Sound, 10e édition!

En effet, les organisateurs présenteront leur programmation. Au menu cette année, concerts, contest de BMX, films, exposition, initiations et démonstrations, dont vous aurez un premier aperçu avec le collectif de breakdance Killaflo qui viendra enflammer le Cristal Centre. De quoi ravir les amateurs!

Bulletin de participation au

Concours SUZUKI SWIFT

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

NPA/Localité : _____

Tél : _____

Coupon à déposer dans l'urne de Coop Martigny Cristal (délai 19.11.2011). Concours ouvert à tous (à l'exception du personnel Coop). Sans obligation d'achat. Tout recours juridique est exclu. Le gagnant sera averti personnellement. Un seul coupon par client.

 Pour moi et pour toi.

CINQ VOITURES... MOINS TROIS À GAGNER!

L'incroyable concours organisé par Coop et Cristal Centre, en partenariat avec les garages EMIL FREY, bat son plein. Et si les voiture

des mois d'août, septembre et octobre ont déjà été gagnées, il en reste encore deux valant chacune plus de 24 000 francs!

Venez les voir devant Cristal et participez sans plus tarder!

Des livres et moi «Barry» au chenil

MARTIGNY | Le livre posthume de Grisélidis Real et Rengaine de Julien Maret.

A l'occasion de la sortie de l'ouvrage posthume de Grisélidis Real «Mémoires de l'inachevé» aux Editions Verticales, la librairie Des livres et moi à Martigny vous propose de multiples rencontres avec tout d'abord, Jean-Luc Hennig, pour la réédition de «Grisélidis courtisane» toujours aux Editions Verticales et enfin, avec Yves Pages, codirecteur de cette maison d'édition parisienne, qui a fortement œuvré pour rassembler ces «mémoires». Notons aussi la présence d'Igor Schimek, fils de Grisélidis, qui mettra en musique avec Aline Chappuis les textes de sa mère. Les caves Charles Bonvin et Fils se feront un plaisir de vous offrir

un verre à cette occasion. Samedi 22 octobre, de 16 à 18 heures.

AVEC JULIEN MARET

Le vendredi 21 octobre dès 17 h, la librairie Des livres et moi vous invite à rencontrer un jeune auteur plein de talent: Julien Maret. Originaire de Fully, il signe son ouvrage «Rengaine» aux Editions José Corti, un livre remarqué et remarquable, d'une maîtrise et d'une qualité littéraires époustouflantes! Un premier récit tout simplement brillant. Dès 18 h 30, l'auteur vous fera partager ses textes de vive voix. Ne rater pas cette rencontre et si vous ne pouvez être présent, n'hésitez pas à réserver vos livres!

SAINT-BERNARD | Les chiens ouvrent leur niche... les 22 et 23 octobre.

Du 22 au 23 octobre 2011, les visiteurs auront la possibilité de rencontrer les chiens de l'hospice au chenil de Martigny. Rudolf Thomann, directeur de la fondation, confirme que ces journées de visites sont quelque chose de spécial: «Rencontrer des saint-bernard à hauteur d'yeux, pouvoir les caresser et les observer en train de travailler, tout cela fait battre le cœur de nombreuses personnes un peu plus fort. Et pour les enfants, faire un tour sur un chariot tracté par un ou deux saint-bernard est certainement un moment inoubliable.»

PORTES OUVERTES

Journées portes ouvertes: 22 et 23 octobre 2011, de 10 à 16 heures au chenil de la Fondation Barry, route des Chantons 52, 1920 Martigny.

Activités: caresser les chiens, tour en chariot tracté par des chiens pour les enfants, présentation toutes les demi-heures (parcours maniabilité avec chiens attelés, éducation, recherche d'objets, Mobility, tricks, etc.), photo-souvenir gratuite.

Pour tout renseignement: téléphone 027 722 65 42 ou st-bernard@fondation-barry.ch www.fondation-barry.ch

Le Chœur des jeunes

MARTIGNY-BOURG | Pour promouvoir le chant dans le canton, 60 jeunes chanteurs se sont réunis. A entendre demain à l'église du Bourg.

L'idée d'un Chœur valaisan des jeunes est née au sein de la commission de musique de la FSCV. Il s'est fixé comme but de donner aux jeunes Valaisans la possibilité de chanter un programme musical varié, avec une exigence de qualité élevée. Ce chœur de projet compte environ 60 jeunes talentueux venant du Haut et du Bas-Valais, il est dirigé par Stève Bobillier et Adrian Zenhäusern. Le Chœur valaisan des jeunes est à plus d'un titre un projet qui bâtit l'avenir. D'abord, la fédération veut poursuivre ses efforts de soutien à la relève, en éveillant l'intérêt des jeunes pour le chant choral, tout en animant le paysage musical valaisan. La musique et le chant ne connaissent pas de frontières. Pour preuve, le bilinguisme éprouvé qui trouve sa résonance dans le nouveau Chœur valaisan des jeunes. Il devient ainsi un pont entre deux cultures dans un seul canton. Un sacré défi à relever! Le Chœur valaisan des jeunes a également l'objectif à long terme d'offrir une visibilité nationale aux acti-

ités des chœurs du Valais. Il jouera ainsi le rôle d'ambassadeur lors de ses représentations à l'extérieur du canton. Ouvert à tous les jeunes entre 15 et 25 ans qui vivent en Valais ou viennent du Valais, à condition qu'ils chantent déjà au sein d'un chœur ou suivent une formation vocale, le Chœur valaisan des jeunes fonctionnera de façon épisodique, au gré des projets.

UN CONCERT AU BOURG

Après Rarogne dimanche, le deuxième concert aura lieu le samedi 22 octobre 2011 à l'église de Martigny-Bourg, à 20 h 30. Le programme varié qui sera présenté nous permettra de nous familiariser avec les choristes présents, et de recruter les prochains choristes de la volée 2012. A la fin de chaque concert, une collecte sera organisée afin de soutenir la vie du chœur.

www.chanter.ch



Le directeur Stève Bobillier. LDD

PUB

PLR

Les Libéraux-Radicaux

**POLITICO
RESPONSABLE.CH**

**XAVIER
MORET**

LISTE N°6



Au Conseil national, 2X sur votre liste

www.cristal-centre.ch



Martigny



Esmeralda Domingues
Collaboratrice du supermarché

« Nos clients trouvent tout chez nous »

LE SUPERMARCHÉ DE CRISTAL CENTRE EST TOUJOURS AU TOP POUR SATISFAIRE LES CLIENTS.

Vous travaillez depuis six mois dans Cristal Centre, quel est votre sentiment ?

E. Domingues: Je m'y sens vraiment très bien. C'est un très beau centre, il est lumineux et propose des boutiques magnifiques. Il y a également une très bonne ambiance entre toutes les personnes qui y travaillent.

Quels sont les atouts principaux du supermarché Coop ?

E.D.: Je pense que le grand choix que nous proposons est l'une des choses qui plaît le plus aux clients. Ils sont heureux de faire leurs courses dans un espace aussi dégagé. Nous avons de la place ici ! A mes yeux, notre supermarché est toujours bien rangé : c'est important, car ça donne envie aux clients.

Pourquoi choisir vos rayons chocolats et biscuits plutôt que ceux d'un autre magasin ?

E.D.: Mais simplement parce que nous avons tout l'assortiment possible !



Le choix de biscuits et de chocolats de Cristal Martigny est un appel à la gourmandise.

Par ici les douceurs

MARTIGNY | IL N'Y A PAS DE MAL À SE FAIRE DU BIEN ! RENDEZ-VOUS DANS LES RAYONS CHOCOLATS ET BISCUITS DE CRISTAL CENTRE.

Pour les bécas à sucre, le choix de biscuits et de chocolats proposé à Cristal Centre est proprement une invitation à la gourmandise. Toutes les grandes marques sont présentes dans l'assortiment : Kambly, Wernli, Walkers, LU... dans les rayons de biscuits ; Lindt, Cailler, Camille Bloch... dans les rayons de chocolat. Les plus fins bécas pourront aussi déguster de magnifiques spécialités Fine Food au goût tellement fin qu'on se relève la nuit !

Le choix se diversifie sans cesse : on trouve ainsi un bel assortiment de gourmandises bio Coop Naturaplan, des biscuits Weight Watchers, JaMaDu...

Les marques Coop sont aussi

proposées dans les rayons biscuits et chocolats à des prix particulièrement favorables, entre autres dans les gammes Qualité et Prix et Prix Garantie.

Un grand nombre de produits de l'assortiment de biscuits et de chocolats ont suivi le mouvement

de baisse des prix permanent de Coop. Aujourd'hui, il est donc de moins en moins nécessaire de casser sa tirelire pour satisfaire sa gourmandise et on peut remplir son chariot sans risque d'indigestion... financière.

BON DE RÉDUCTION

33% de réduction sur tous les biscuits et chocolats

33%

Bon valable le jour de votre choix, du 21 au 29 octobre 2011, dans votre supermarché Coop Martigny Cristal

Il suffit de le remettre à la caisse. Valable une seule fois. Non cumulable avec d'autres bons ou rabais spéciaux.

coop
Pour moi et pour toi.

La médiathèque déroule

MARTIGNY | Un système de prêt automatique, une ouverture continue, un espace c'est tous les jours dimanche à la Médiathèque Valais.



Quelques responsables de la Médiathèque Valais à Martigny: Mireille Lambiel, bibliothèque, Mathieu Emonet, photo, Géraldine Roels, film et son, la directrice Romaine Valterio Barras et Anne Michellod, animations. MARCEL GAY

MARCEL GAY

Si l'appétit vient en mangeant, encore faut-il pouvoir alimenter les estomacs les plus féroces. A la médiathèque, c'est une nourriture pour l'esprit et le cœur qui est proposée depuis plusieurs années. Et la carte des menus ne cesse de se rallonger au fil des nouveautés littéraires, des animations en tous genres et des expositions originales. Si la vocation première d'une médiathèque est l'archivage et la conservation des documents, elle ne se cantonne pas dans ce rôle. Heureusement. Sa mission consiste à mettre à la disposition du grand public la richesse de ses archives: des livres bien sûr mais aussi des DVD, CD, livres audio, bandes dessinées... Et la formule fait recette. L'an dernier, ce ne sont pas moins de 160 000 documents qui ont été prêtés! Victime de son succès, la médiathèque en profite pour devenir encore plus accessible et plus accueillante. Pour s'en persuader, la directrice Romaine Valterio Barras nous ouvre les portes d'une maison qui emploie, pour la plupart à temps partiel, quelque trente collaborateurs.

On annonce plusieurs nouveautés en vos murs. Commençons par les horaires...

La forte augmentation de la fréquentation et des prêts de documents effectués ces dernières années nous ont conduits à adapter nos

«L'an dernier, ce ne sont pas moins de 160 000 documents qui ont été prêtés»

prestations. Ainsi, le libre accès est ouvert trente heures par semaine, au lieu des vingt-deux heures prévues jusqu'à ce jour. C'est une ouverture continue, de 13 à 18 heures du lundi au samedi, le dimanche le bâtiment reste accessible dans la même tranche horaire mais uniquement pour visiter les expositions.

On croit savoir que des bornes de prêt automatique ont été installées?...

C'est en effet le cas. Nous recherchons notamment deux avantages: un confort amélioré pour les clients et plus de temps pour nos collaborateurs qui peuvent mieux informer et accompagner les visiteurs dans leurs recherches.

Ces bornes sont-elles faciles à utiliser?

En effet, il suffit simplement de poser sa carte de lecteur et la pile de documents sur la borne de prêt et l'enregistrement se fait automatiquement sur le compte du lecteur. Ce nouveau service tend à rendre plus autonomes les transactions de prêt et à réduire les files d'attente au guichet lors des moments de forte affluence. Ce système de prêt automatique, installé précédemment dans les Médiathèque Valais de Brigue, de Sion et de Saint-Maurice, a déjà fait ses preuves. De plus, un réaménagement du libre accès permettra au public de disposer d'un espace chaleureux et plus convivial.

le tapis rouge

plus convivial et des animations à gogo:

ANIMATION

CONTES TIRÉS DU SAC

Le rendez-vous des enfants.

Dès le 26 octobre prochain et à raison d'une fois par mois jusqu'au 25 avril 2012, la Médiathèque Valais – Martigny diversifiera sa palette d'activités et aura le plaisir de proposer des contes aux enfants de 7 à 12 ans. Ces petites conteries, animées par l'Association Rendez-vous contes, auront lieu le mercredi après-midi, de 14 h à 15 h 30 à la bibliothèque (les dates précises sont annoncées dans le bulletin et sur le site de la médiathèque, ainsi qu'au guichet du prêt de Martigny). Aucune inscription n'est requise au préalable et les parents sont les bienvenus!

D'ores et déjà, la médiathèque se réjouit d'accueillir les jeunes lecteurs pour les entraîner dans un tourbillon d'aventures, de rires et de rêveries au détour de cette nouvelle animation!

Enfin, pour tout le monde, le cycle Mémoire en images, à raison d'une projection par mois, le mardi après-midi, présente des films conservés dans les collections de la Médiathèque Valais – Martigny, ainsi que des portraits filmés réalisés par l'Association Plans-Fixes.



L'exposition présente 120 tirages originaux.

STEINER

SA MISSION

Le site de Martigny de la Médiathèque Valais a pour mission de rassembler, conserver et mettre en valeur les archives audiovisuelles sur le canton et de remplir le rôle de médiathèque publique en libre accès.

Au libre accès ce sont plus de 65 000 documents de tous genres (livres, CD, DVD, livres audio, bandes dessinées, etc.) qui sont disponibles pour le prêt, gratuitement.

Les archives audiovisuelles, précieuses et irremplaçables sont numérisées et mises en ligne sur l'internet, permettant une consultation qui épargne les originaux.

Agenda des animations et renseignements: www.mediathèque.ch

Hans Steiner

Chronique de la vie moderne



29 octobre 2011 - 29 janvier 2012, tous les jours, 13 - 18 h
Une exposition du Musée de l'Elysée



MEDIATHEQUE VALAIS
Av. Gare 15, MARTIGNY

Hans Steiner lance un regard optimiste sur les débuts de la société de consommation. STEINER

EXPOSITION

LE PHOTOGRAPHE HANS STEINER

Chronique de la vie moderne

Figure majeure de la photographie, Hans Steiner a écrit l'une des pages d'histoire les plus riches de l'âge d'or du photojournalisme helvétique. Avant la Seconde Guerre mondiale, il publie notamment des photographies des tentatives d'escalade de la face nord de l'Eiger, dont plusieurs tournent au drame. Après la guerre, Hans Steiner se reconvertit progressivement dans d'autres activités que le photojournalisme. Témoin privilégié, à la fois peu conventionnel et résolument optimiste d'une société qui évolue vers la consommation, Hans Steiner propose une vision différente de la Suisse, plus urbaine, dans laquelle les femmes, les sports, les loisirs et la publicité acquièrent une visibilité nouvelle.

Hans Steiner a laissé en héritage une archive de près de 10 000 documents. Ils constituent un témoignage indispensable sur la Suisse, à mi-chemin entre l'œuvre artistique et l'objet documentaire. L'exposition présente 120 tirages originaux, des reproductions, ainsi que des planches contact, qui permettent de mieux comprendre la méthode de travail du photographe. Un film documentaire de 30' propose un parcours dans le XXe siècle au travers du regard d'Hans Steiner. Du 29 octobre au 29 novembre, visites guidées et animations.

AUTOMOBILE

22



23



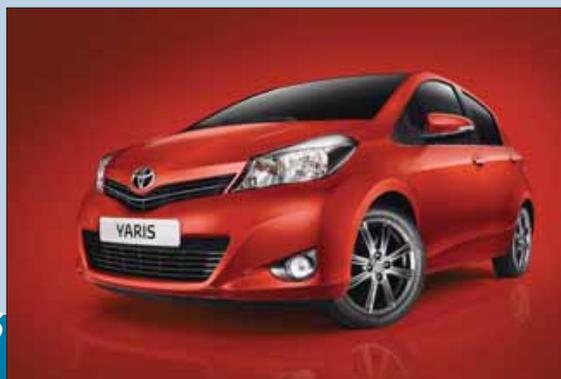
24



25



26



27



28



MITSUBISHI ASX

L'élégante sportive

CRISTAL GARAGE | Des proportions parfaites et une technologie unique.



A l'instar du concept et du look extérieur, l'habitacle de l'ASX est stylé, bien pensé et pratique. LDD

Dans l'habitacle de l'ASX se poursuit l'élégance sportive; l'accent a été mis sur les formes, les couleurs et les matériaux. En harmonie avec le look extérieur, le style de design «haute valeur et fonctionnalité» caractérise aussi l'intérieur du crossover Mitsubishi compact. Font partie des caractéristiques correspondantes des instruments sportifs, les matériaux de grande valeur avec des transitions harmonieuses dans les zones des portières et des applications argentées discrètes sur le système audio et dans les portes. Marquants, aussi, la console de commande à bordure chromée et les touches argentées dans la zone instruments/console.

UNIQUE AU MONDE

La dernière contribution de Mitsubishi à une stratégie technique axée sur l'environnement est le moteur qui anime l'ASX: le nouveau moteur 1.8 litre DID diesel 4N13. Le nouveau bloc est doté de toute une série de technologies innovatrices qui sont en partie déjà présentes dans la nouvelle génération de moteurs à essence Mitsubishi.

Un autre point fort: le calage variable des soupapes qui est utilisé – c'est une nouveauté mondiale – pour la première fois dans un moteur diesel de VT. Ainsi, les constructeurs ont pu choisir un taux de compression extrêmement bas (14.9), ce qui comporte des avantages considérables.

ESSENCE OU DIESEL

L'ASX est disponible avec traction avant 2WD (avec moteur essence ou diesel) ou avec une version optimisée de la traction All Wheel Control 4WD à commande électronique (seulement moteur DID). Trois modes de propulsion sont disponibles selon les préférences personnelles ou les conditions de conduite momentanées. Enfin, le différentiel central est équipé d'un dispositif d'accouplement réglé électroniquement sur la base de valeurs déterminées par analyse sensorielle qui permet de répartir de manière optimale le couple entre les essieux avant et arrière.



LUY Christophe & Fils

CONCESSIONNAIRE PRINCIPAL

Route du Levant 108
CH - 1920 Martigny

Tél. 027 720 45 30

Fax 027 720 45 39

www.cristalgarage.ch

info@cristalgarage.ch

MAÎTRISE FÉDÉRALE



NISSAN QASHQAI

Le jeu des contraires

**GARAGE
DE MARTIGNY -
FLEURY |**
Agilité sportive et
force intérieure.

*L'optimisation aérodynamique permet
d'augmenter le coefficient de pénétra-
tion dans l'air. LDD*



Certains éléments stylistiques, au-dessus et en dessous de la ceinture de caisse, permettent au Qashqai de jouer la carte du crossover compact. La courbure de la ligne du pavillon suffit, à elle seule, à souligner son agilité sportive. Les montants avant inclinés se fondent naturellement dans le pavillon, au niveau du bord supérieur du pare-brise, et la ligne plonge ensuite à l'arrière, façon coupé. L'habitacle gagne en convivialité et en luminosité grâce à l'adoption d'un grand toit panoramique.

LA FORCE INTÉRIEURE

Jouant sur les contrastes, la ceinture de caisse haute, les larges épaules et les passages de roues marqués, soulignent sa force intérieure. Fidèle aux codes stylistiques, le Qashqai arbore une face avant presque verticale associée à des boucliers et des moulures latérales de protection de teinte sombre tranchant avec la couleur de la carrosserie. La garde au sol portée à 200 mm suggère assez clairement un élargissement du champ d'action. Les courbes finement travaillées au niveau des passages de roues et des portes donnent des jeux

de lumière élégants sur les surfaces métalliques relativement imposantes.

Les blocs optiques avant et les feux arrière sont plus étirés et créent un lien visuel avec les flancs du Qashqai. Les feux arrière aérodynamiques épousent les courbes du véhicule et ponctuent l'arrière d'une touche de couleur. Ils sont en deux parties, au bénéfice de la largeur de chargement, et sont complétés par un troisième feu, monté en partie haute du hayon.

UN NID D'ABEILLE

Le capot moteur descend dans la nouvelle grille de calandre en «nid d'abeille» qui arbore en son centre le logo Nissan rehaussé par un jonc chrome en forme de «U». L'entrée d'air inférieure est plus généreuse; elle ne forme plus un rectangle mais un trapèze. Ces évolutions confèrent au Qashqai une présence plus dynamique tout en canalisant plus efficacement l'air en direction du radiateur, plus compact, au bénéfice de l'aérodynamisme. Cette nouvelle face avant fait gagner au Qashqai 17 mm en longueur sur son prédécesseur.



**CHRISTIAN FLEURY
GARAGE DE MARTIGNY**

E-mail: info@garagefleury.ch

Rue Bévignoux 3 - Tél. 027 722 20 94 - **1920 Martigny**

RENAULT KOLEOS

Raffinée et dynamique

**GARAGE
DU MONT-BLANC |**
Un nouveau regard...
et un intérieur de luxe.

Nouveau Renault Koleos: confortable et maniable en ville, il invite à l'évasion. A noter aussi que le modèle diesel de 150 chevaux est disponible avec une boîte automatique de 6 rapports. LDD



La face avant de Koleos a été redessinée pour apporter davantage de caractère et de robustesse au véhicule. Les deux entrées d'air de la version précédente, disposées de part et d'autre du logo Renault, laissent place à une élégante calandre chromée. Les phares redessinés et affinés renforcent le dynamisme du véhicule. Plus modernes, les rétroviseurs extérieurs intègrent désormais des répéteurs de clignotants à LED. Le profil du véhicule exprime la robustesse et l'univers du 4x4 avec une garde au sol surélevée, des passages de roues marqués, de nouvelles jantes modernes et sportives. Le style caractéristique de l'arrière est conservé. La lunette fortement inclinée lui confère une allure propulsive, qui fait son originalité.

FINITIONS SOIGNÉES

Dans l'habitacle, deux mots d'ordre: qualité perçue et finitions soignées. En entrant dans le véhicule, on découvre un poste de conduite épuré et résolument haut de gamme, typé berline. Il fait écho à l'impression dégagée par la ligne extérieure: élégant et robuste. Le

toit panoramique de 0,75 m² augmente la luminosité du véhicule. Les nouvelles selleries et éléments de décoration renforcent le raffinement du véhicule. Le tableau de bord et son illumination évoluent également avec un bloc compteur redessiné pour plus de modernité.

DEUX MOTORISATIONS

Nouveau Renault Koleos est proposé, en Suisse, avec deux motorisations qui permettent des prestations dynamiques de qualité pour ce crossover de 4,52 m de long et 1,85 m de large. Il dispose d'un moteur essence 2.5 de 126 kW (170 ch) et d'un diesel 2.0 dCi en deux niveaux de puissance 110 et 127 kW soit respectivement 150 et 173 ch.

Grâce au travail effectué sur l'aérodynamique du véhicule, sur le moteur – qui reçoit désormais l'ESM (Energy Smart Management) permettant la récupération d'énergie au freinage – ou encore sur la boîte de vitesses, les émissions de CO₂ des motorisations diesel diminuent. La version 4x4 équipée du dCi 173 affiche 166 g/km et une consommation de 6,4 l/100 km en cycle mixte (cycle mixte NEDC).



RENAULT

GARAGE DU MONT-BLANC MOULIN SA Brevet fédéral
Pascal Rausis & Jérôme Voutaz

Rte du Grand St-Bernard - 1921 Martigny-Croix - Tél. 027 722 11 81 - Fax 027 722 95 66 - Mail to info@garagemontblanc.ch

SUBARU LEGACY

Le luxe à portée de main

**GARAGE BIFFIGER
ET CRISTAL GARAGE |**
Une puissance inégalable.



Un flux de puissance du moteur vers les roues, pratiquement exempt de résistance, confère à la voiture une stabilité éminemment fiable. LDD

Dans la nouvelle Legacy, tout se trouve là où vous le cherchez instinctivement. Avec, en plus, des trouvailles que vous chercheriez vainement sur d'autres voitures. Le luxe est ici à portée de main. Et dans des proportions raisonnables. Bénéficiant d'une technologie ultramoderne, votre Subaru Legacy est prête à tout ce que vous allez pouvoir rencontrer. Elle vous apporte la sécurité qui vous permet de jouir de la conduite sans arrière-pensée. Chaque Subaru est déjà extrêmement individuelle. Et pourtant, grâce au vaste assortiment d'accessoires, vous pouvez la personnaliser encore au-delà pour répondre à vos goûts et à votre style de vie, que ce soit avec des éléments extérieurs de design, de décor intérieur ou pour un usage particulier.

DE L'ESPACE

L'habitacle de la Legacy a tout pour permettre à chacun à bord d'en apprécier l'aménagement au fil des trajets. Même des adultes de

grande taille y trouveront suffisamment d'espace aux jambes à toutes les places. Vous ressentirez une réelle impression d'espace dans une atmosphère aérée, en étant entouré de matériaux aussi agréables à regarder qu'à effleurer des doigts.

LA TRACTION

L'excellente traction donne lieu à une accélération spontanée, quelle que soit la chaussée. Et grâce à la symétrie, la Legacy fait preuve de maniabilité agile, stable et neutre dans les virages de toutes sortes. Vous sentez combien il est aisé de maîtriser le véhicule. La symétrie crée l'équilibre. L'équilibre crée la stabilité. En vertu de ce principe, Subaru n'a jamais cessé de perfectionner son système de Symmetrical AWD il va y avoir maintenant plus de 40 ans. En relation avec le moteur Subaru Boxer, il en résulte une configuration symétrique quasi parfaite de la chaîne cinématique.



CRISTAL
GARAGE SA

Luy Christophe & Fils
1920 Martigny
Route du Levant 108
027 720 45 30

info@cristalgarage.ch
www.cristalgarage.ch

Think. Feel. Drive.



SUBARU

**GARAGE
BIFFIGER**

www.garagebiffiger.ch

1907 Saxon
027 744 21 30

Think. Feel. Drive.



SUBARU

TOYOTA YARIS

La prochaine génération...

GARAGE

CARLINE BOISSET S.A. |

Un modèle avec
de nouveaux idéaux.

A découvrir lors des
jours portes ouvertes
du 3, 4 et 5 novembre
chez
Carline Automobiles
Boisset S.A.

Laissez-vous enthousiasmer par la qualité et la robustesse particulières de la nouvelle Yaris. LDD



La nouvelle Toyota Yaris est une citadine compacte, sûre d'elle et à l'allure marquante, d'une agilité extraordinaire et qui regorge de fonctionnalités géniales pour vous faciliter la vie. Et, puisqu'il s'agit d'une Toyota, la nouvelle Yaris est construite selon les critères les plus sévères en termes de qualité et de sécurité. La Yaris pose de nouveaux jalons avec son intérieur cosu, ses espaces de rangement intelligents et son écran tactile Toyota Touch&Go, y compris caméra de recul. De plus, la technique de propulsion ultramoderne de Toyota maintient à un bas niveau la consommation, les émissions et les coûts.

MOTEUR SOBRE

Avec une Toyota, efficacité et compatibilité avec l'environnement vont de soi. C'est d'ailleurs pourquoi les motorisations de la nouvelle Yaris sont particulièrement sobres et peu polluantes, ce qui ne les empêche pas de procurer un extraordinaire plaisir de la conduite.

Solide, cossue, fiable. Certains mots sont synonymes de grande

qualité. Sur le plan de la robustesse et du confort de commande, la nouvelle Yaris va encore un peu plus loin. Tout ce que vous touchez dans le cockpit aux formes ergonomiquement parfaites vous donne le sentiment de conduire une voiture à laquelle vous pouvez toujours vous fier sans compromis. Qu'il s'agisse des poignées de portière, du volant, du pommeau de vitesse, du tableau de bord soft touch* ou des revêtements, la nouvelle Yaris rend la qualité tangible et vous incite à tout toucher. De plus, grâce à son habitabilité d'une générosité étonnante et à la coordination parfaite des coloris, tous les occupants bénéficient d'un bien-être absolu.

LE SYSTÈME DE NAVIGATION

Avec son système de navigation optionnel Toyota Touch&Go™, elle se transforme en «smartphone» pour la route. Son menu guidage d'utilisateur et ses possibilités vont bien au-delà de ce à quoi vous êtes habitué – le système ne se contente pas de vous guider, il vous donne de précieuses informations sur bien plus de choses encore.



Rue du châble bet 38 - 1920 Marigny
Tél. 027 721 85 16

www.toyota-valais.ch



TOYOTA

Invitation à nos journées portes ouvertes du 3 au 5 novembre

FORD FOCUS

Un design sculptural

GARAGE KASPAR | Plus élégante et audacieuse...



Dès l'instant où vous montez à bord, vous êtes accueilli par un habitacle attrayant et distinctif, tandis que les couleurs, les matériaux et les finitions sont coordonnés pour plaire à tous les goûts. LDD

La toute nouvelle Ford Focus donne au Ford Kinetic Design une toute nouvelle dimension. Avec son profil bas, la voiture semble plus élégante et audacieuse. Du tout nouveau capot aux cabochons de feux rouges arrière: cette voiture a une vraie présence. Sa forme élégante et aérodynamique lui permet de fendre l'air avec un minimum de résistance – améliorant ainsi les performances et maximisant l'économie de carburant.

EN TOUTE LUMIÈRE

Projetant un puissant faisceau lumineux et étirés vers l'arrière, les phares bi-xénon en option offrent autant de lumière que des ampoules halogènes classiques mais utilisent moins d'énergie. Equipés de phares bi-xénon, les feux de circulation de jour à DEL créent un style élégant et vous permettent de vous démarquer sur la route. Les feux arrière à DEL ultraluminescents améliorent également la visibilité. Puissants et pénétrants, les phares antibrouillard avant améliorent la visibilité du conducteur par temps sombre, tout en accentuant le style contemporain. Installés en série.

UN COCKPIT...

Comme une seconde peau, le cockpit enveloppe le conducteur. Vous aurez l'impression de fusionner avec la voiture et, avec les toutes dernières technologies à portée de main, vous en aurez le contrôle absolu. Avec une position de conduite plus basse que le modèle précédent, la nouvelle Ford Focus vous enveloppe d'un style contemporain. Les sièges conducteur et passager sont réglables individuellement. Le style harmonieux du cockpit vous donne une sensation de confort absolu et vous vous sentez ressourcé(e) à la fin de chaque trajet. Impatient(e) de reprendre la route.

MATÉRIAUX DE QUALITÉ

La nouvelle Focus offre la combinaison parfaite de confort et de style, que vous optiez pour un garnissage Individual en cuir, en cuir partiel ou en tissu. Le niveau de savoir-faire se reflète dans chaque détail, des surpiqûres haut de gamme des sièges aux matériaux doux et agréables au toucher de la console centrale et du tableau de bord.

**PRIMES EURO+VERTE
JUSQU'À Fr. 9'000.- + LEASING À 1,9%**

GARAGE KASPAR SA

Rue du Simplon 36 - Martigny - Tél. 027 722 63 33
jphilippoz@kasparford.ch - www.kasparford.ch



GRANDE EXPOSITION DU LUNDI 24 AU SAMEDI 29 OCTOBRE

AUDI Q 3

Un caractère bien trempé

GARAGE OLYMPIC |
Un profil athlétique
et des performances
inégalées.



L'habitacle spacieux de l'Audi Q3 offre un grand confort à toutes les places. Le coffre à bagages accueille tous vos équipements de loisirs et articles de sport. LDD

L'Audi Q3 s'inspire du langage esthétique d'un véhicule tout-terrain, mais le réinterprète dans un style plus citadin. Avec sa silhouette athlétique et sa ligne de toit plongeante digne d'un coupé, elle affiche clairement son tempérament sportif. Des flancs sculptés, une calandre qui s'impose au regard et des entrées d'air béantes soulignent son caractère bien trempé.

SPORTIVITÉ ET AVANT-GARDE

La face avant est marquée par la calandre, ceinturée par deux lignes nervurées qui parcourent le capot jusqu'aux montants. Les feux acérés peuvent être dotés, en option, de projecteurs Xénon Plus. La nuit et par mauvais temps, les phares Xénon Plus offrent une meilleure visibilité pour une consommation moindre. Les vastes prises d'air, quant à elles, laissent présager le potentiel inouï du moteur.

UN DYNAMISME PALPABLE

Avec son profil athlétique et sa lunette arrière plongeante, l'Audi Q3 revendique son tempérament sportif et urbain. La ligne Tornade sou-

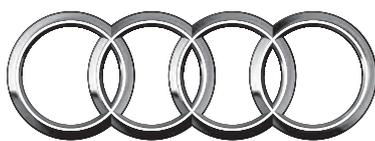
ligne le bas des vitres dans un fascinant jeu d'ombres et de lumières. La ligne dynamique, elle, ajoute une touche supplémentaire au niveau des jupes latérales. Quant aux passages de roues musclés, ils mettent en avant la robustesse de l'Audi Q3.

UNE POUPE MARQUANTE

L'Audi Q3 affiche clairement son appartenance à la famille «Q». Son hayon enveloppant souligne visuellement la largeur d'épaules du véhicule, mais facilite également le chargement. L'Audi Q3 mesure 4,39 m de long, 1,83 m de large et 1,60 m de haut avec sa galerie de toit.

EXPRESSIVITÉ ET INDIVIDUALITÉ

L'habitacle est personnalisable grâce à des applications décoratives en option, comme les boiseries en mélèze ou le nouveau revêtement en aluminium rehaussé par un effet de tissage tridimensionnel. L'atmosphère à bord est mise en valeur par un pack d'éclairage d'ambiance à LED, en option.



Audi

GARAGE

P. ANTILLE

Route du Levant 149
1920 Martigny



OLYMPIC

MARTIGNY SA

www.garageolympic.ch
027 721 70 40

la Gazette des SPORTS

Ceinture européenne

PEDRO BARROS | Il profitera du fameux meeting octodurien, le 5 novembre, pour réaliser un rêve.

MARCEL GAY

Il y aura de l'ambiance. Sur le ring et autour. L'affiche des combats est exceptionnelle et la salle du Bourg devrait afficher complet. Voilà pourquoi le meeting organisé par Fernando Martins et son équipe fait partie des rencontres privilégiées pour les amateurs de kick boxing et de boxe thaï. Il y en aura pour tous les goûts avec des affrontements d'athlètes débutants et de champions aguerris. Il y aura surtout un titre européen de K1 en jeu disputé par Pedro Barros du team Fernando Martins : *«Je me suis toujours entraîné avec ce groupe. J'ai commencé ce sport en 2005 et c'a été un véritable coup de foudre. J'aime les valeurs véhiculées par le team, le courage, le respect, l'honneur, l'humilité et le sacrifice.»* Avant de croiser sur son chemin européen Yannick Foeller, un Français au palmarès impressionnant, Pedro Barros a disputé 18 combats pour 14 victoires. *«Le plus difficile est de concilier la vie professionnelle et l'activité sportive. Je travaille sur les chantiers neuf heures par jour et je m'entraîne avant et après le boulot.»* Le champion aborde cette échéance avec sérénité : *«Tous les combats doivent être pris au sérieux mais il faut rester fort dans sa tête pour ne pas perdre ses moyens. Il y a certes un mur en face et un titre européen à la clef mais je suis prêt à relever le défi.»* Pedro Barros qui doit se battre avec l'aiguille de la balance pour descendre à 72,5 kilos compte sur le fabuleux public octodurien pour le porter à l'exploit.

Pedro Barros (à droite) compte sur le chaleureux public de Martigny pour le permettre de se surpasser.

SACHA BITTEL



LES FILLES AUSSI

Membre du team organisateur, Janique Avanthay sera de la partie. Elle affrontera en boxe thaï la vice-championne d'Europe Priscilla Staubli. Toujours du côté régional, on regardera avec une attention particulière la prestation de Mickaël Magliano. Selon Fernando Martins, son protégé est *«bourré de talents et il doit prouver devant son public qu'il reste un combattant hors pair, capable de battre les meilleurs européens.»* Enfin, l'autre événement de la soirée est le combat d'arts martiaux mixtes

(MMA) qui associe pugilat et lutte au corps à corps dans lequel les deux combattants peuvent utiliser de nombreuses techniques. Ygor Araujo, meilleur combattant suisse, affrontera le Français Lionel Mabillard. Au total quatorze duels donc avec de sacrés clients dans de nombreuses catégories. Qui dit mieux?

Les billets au prix de 30 francs au lieu de 39 francs sont en vente à la boutique MMA à Sion, au Sunset Bar à Martigny, au Planet Fitness ou auprès de Fernando Martins, 078 858 09 69. Ouverture des portes de la salle du Midi à 18 h 30.

LA CORRIDA D'OCTODURE

Le samedi 12 novembre, les rues de Martigny verront à l'œuvre les participants jeunes et moins jeunes, populaires, amateurs ou coureurs chevronnés à l'occasion de la 36e édition de la Corrida d'Octodure. Les importants travaux en cours sur la place Centrale et ses abords ont obligé le CABV Martigny à déménager sur un circuit plus restreint avec départ à la rue de la Poste et arrivée à la rue du Grand-Verger. La Corrida d'Octodure se déroule en six volets. De 12 h 15 à 14 h 05, la rue centrale est dévolue aux écoliers, écolières, cadets et cadettes sur des distances allant de 970 mètres à 3098 mètres. A 14 h 40, les populaires, dames régionales et dames «vétérans» se défouleront sur 4630 mètres. De 15 h 15 à 15 h 45, le parcours sera envahi par les classes primaires de Martigny et des environs sur 970 mètres avec un classement par équipes et de sympathiques prix à la clef. A 16 h, la course à «trottinette», sur 970 m, fera la joie des petits et grands et des prix tirés au sort récompenseront certains concurrents en plus du prix souvenir remis à chacun. A 16 h 10, les hommes A + B et vétérans se lanceront à l'assaut du parcours pour en effectuer huit tours soit 7694 mètres.

A 17 h 15, la course des dames, juniors et cadets A se déroulera sur 4630 mètres et deux minutes après les As Hommes donneront leur pleine mesure sur 7694 mètres. L'après-midi vivra trois pauses prévues pour se ravitailler aux différents stands installés à la rue du Grand-Verger et dans ses abords et pour procéder aux différentes proclamations de résultats. Renseignements et inscriptions sur www.corridaodctodure.ch ou Jean-Pierre Terrettaz privé 079 606 26 53. Inscriptions sur place acceptées jusqu'à une heure avant le départ de la catégorie choisie.

ORAIVE de Zelles
rue Dranse 2 1920 Martigny
tél. 027 565 60 55

Mode enfants-Juniors
Callmint
IKKS
Cotton
Nouveauté:
AIRSTEP

Femmes
I.CODE
Ehane et Lena
MARTIGNY

Chaussures
PATALUGAS
AIRSTEP

UCOM

Martigny

JEUDI
3 NOVEMBRE
2011

GRAND
MARCHÉ
D'AUTOMNE
TOUTE LA JOURNÉE
À MARTIGNY
DE 8 H À 17 H

AMBIANCE
MUSICALE

BERDOZ
OPTIC

Chez Berdoz Optic, nous offrons des
prix bas permanents.
Depuis 1984.

Centre commercial Migros «Le Manoir» - 027 722 08 32

VITRERIE ■ MIROITERIE
ENCADREMENTS ■ COULEURS

GUALINO 100 ANS 2007
MARTIGNY 1907

CH-1920 MARTIGNY
Av. de la Gare 24 ■ Tél. 027/722 2145 ■ Fax 027/722 9646

La mode à vos pieds.

En exclusivité chez
CHAUSSURES ALPINA
Simplon 40 – MARTIGNY

NICKELSON

chez
Sandra
MARTIGNY LES BOUTIQUES

Du Cameroun à la Chine...

CYCLISME | Les escapades de Raphaël Addy, Jonathan Fumeaux et Simon Pellaud.

Les Valaisans de l'équipe Continentale Atlas Personal, Raphaël Addy, Jonathan Fumeaux ainsi que le jeune Simon Pellaud – qui a été engagé comme stagiaire pour les trois derniers mois de la saison par l'équipe Atlas Personal – participent du 20 au 28 octobre au Tour de Hainan. Il y a là aucune comparaison possible avec la rocambolesque aventure du Cameroun, puisqu'il s'agit d'une course classée hors catégorie au calendrier UCI avec de nombreuses équipes professionnelles au départ, dont l'équipe Astana qui l'avait emporté l'année dernière avec le Kasaque Valentin Iglinsky. Le programme

est copieux, avec 9 étapes, sur cette île de Hainan située au sud de la Chine non loin de Hong-Kong. Les Valaisans seront entourés de leurs équipiers David Rosch, Peter Erdin et Florian Salzinger qui sera très certainement le leader de l'équipe. A la fin d'une saison très longue et dans un pays si exotique, où il ne sera pas facile de s'adapter aux conditions locales, les cyclistes devront rapidement récupérer du décalage horaire. Addy visera les arrivées au sprint, Fumeaux les étapes plus difficiles et le classement général et Pellaud cherchera surtout à se montrer, prendre des échappées.



Simon Pellaud termine la saison avec le team Atlas Personal et un voyage en Chine. DANIEL CLERC

Technologie d'avant-garde

RALLYE DU VALAIS | A suivre du 27 au 29 octobre dans la région.

Le 52e Rallye international du Valais compte un peu plus de 260 kilomètres d'épreuves spéciales, dont la plupart sont bien connues des habitués de la manifestation phare du sport automobile suisse mais avec une dose de nouveauté.

La course débutera le jeudi 27 octobre

pour s'achever dans l'après-midi du samedi 29 octobre au CERM (Centre d'expositions et de réunions de Martigny), qui abrite le parc d'assistance.

LA TRANSMISSION DES DONNÉES

Le Rallye international du Valais prend

chaque année plus d'ampleur. La qualité de l'organisation dépend de la compétence de toutes les personnes chargées de veiller au bon déroulement de la compétition et de l'adéquation des infrastructures. Elle est aussi le fruit du recours au dernier cri de la technologie en matière de chronométrage et de transmission des données. Partenaire du RIV, TAG Heuer a réalisé la nouvelle horloge de départ HL940, véritable prouesse technologique, capable d'enregistrer 25 000 temps, dotée d'un GPS et possédant toutes les fonctions indispensables, telles que temps intermédiaires, intervalles de départ et compte à rebours. Associée au logiciel Start Clock Manager, conçu pour offrir de multiples possibilités de paramétrage et une grande simplicité d'emploi, cette horloge combinant un cadran analogique et un affichage LED se targue d'être le produit le plus abouti des systèmes de chronométrage de départ à ce jour. Un système qui permet également la projection de l'horloge sur un écran additionnel, le public disposant ainsi des mêmes informations que le concurrent placé sur la ligne de départ.

Pour tout savoir sur le rallye: www.riv.ch



Le Rallye du Valais est un événement populaire par excellence. Et les petits ennuis mécaniques ne découragent pas les pilotes. HOFMANN

liquidation

salons
canapés
fauteuils
tables



Salon 3 places + 2 places
+ 2 poufs microfibre
9999/13



Salon cuir 3 + 2 places
81696.1-43 + 81697.1



Stressless
canapé 2 places
81063-27



Salon d'angle 2 éléments cuir
83448-56

Salon d'angle 2 éléments 2001 noir
85125-31

Outlet



Expo-magasin **SION**-Capdeville

Ouvert

mardi-vendredi 13 h 30 – 18 h 30

samedi non-stop 9 h – 17 h

by

